

EN

Prior to use, carefully read the instructions for use.

Bahasa Indonesia

Sebelum digunakan, bacalah dengan seksama petunjuk pemakaian ini.

Vietnamese

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

RU

Выполните прочтите инструкцию перед применением.

GC Fuji IX

GLASS IONOMER FOR ATRAUMATIC RESTORATIVE TREATMENT

GC Fuji IX is a glass ionomer restorative material specially designed for the ART technique (Atraumatic Restorative Treatment). The cavity preparation technique is quite different from normal operative dentistry and the application technique has been modified in order to allow the operator to achieve a high level of success with limited facilities.

ADVANTAGES

- Simple reliable technique for all operators.
- Chemical adhesion to dentin and enamel.
- Continuous fluoride release.
- Adequate placement time and rapid set.
- Excellent biocompatibility.
- Minimal water sensitivity
- High compressive strength
- Proven track record

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and small Class II restorations in deciduous teeth.
- Class I and small Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.
- Fit and sealing.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

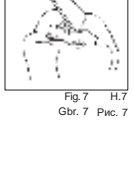
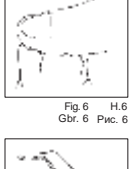
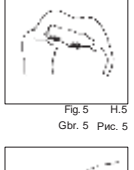
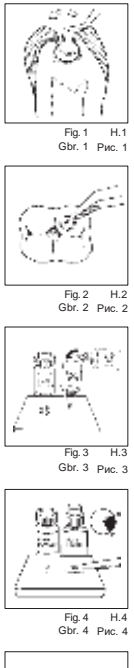
PROPERTIES ON USAGE

Powder/Liquid ratio (g/g)	3.6/1.0
Mixing time (sec.)	25'-30"
Working time (min., sec)"	2'00"
Net setting time (min., sec)"	2'20"

Test conditions: Temperature (23±1°C), Relative Humidity (50±10%)

DIRECTIONS FOR USE

1) Cavity Preparation
a) Using gloved fingers, isolate the tooth with cotton rolls, thus keeping the treatment area free from saliva.



GC Fuji IX

GLASS IONOMER UNTUK ATRAUMATIK RESTORATIVE TREATMENT

GC Fuji IX adalah bahan restorasi glass-ionomer (GIC) yang dirancang untuk teknik menambal gigi tanpa saki/trauma (Atraumatic Restorative Treatment). Teknik preparasi berbeda dengan teknik penambalan amalgam yang biasa dilakukan. Teknik aplikasi terkini telah dimodifikasi untuk membuat operator dapat mencapai tingkat keberhasilan yang tinggi dengan fasilitas terbatas.

KEUNTUNGAN

- Tekniknya sederhana namun dipercaya untuk semua operator.
- Perlekatan GIC dengan dentin dan email adalah ikatan senyawa kimiawi.
- GIC dalam mulut melepaskan fluoride secara terus menerus.
- Waktu penempatannya dalam kavitas memadai dan pengerasannya cepat.
- Biokompatibel dengan jaringan gigi/su sehingga tidak merugikan.
- Sensitivitasnya terhadap air minimal (sangat baik untuk tambalan daerah servikal atau permukaan gigi berkontak dengan susul).
- Kekakuan tekannya tinggi.
- Kualitas sesuai track record sudah terbukti.

INDIKASI YANG DISARANKAN

- Restorasi kelas I dan kelas II kecil pada gigi susu.
- Restorasi kelas I dan kelas II kecil pada gigi permanen
- Restorasi penamban dan alas tambalan untuk situasi dengan tekanan kuat seperti pada kavitas kelas I dan kelas II memakai teknik laminasi sandwich.
- Restorasi kelas V dan permukaan akar.
- Core build-up/pembangun tonggak.
- Menutupi sulcus

KONTRAINDIKASI

- Pada gigi yang dilakukan pulp capping.
- Pada kasus reaksi sensitivitas, jika terjadi reaksi semacam itu, hentikan pemakaian dan rujuk ke dokter (sangat jarang terjadi)

SIFAT-SIFAT PADA PENGGUNAAN

Rasio Powder/Liquid (g/g)	3.6/1.0
Waktu pencampuran (detik)	25'-30"
Waktu kerja (menit, detik)"	2' 00"
Waktu pengerasan neto (menit, detik)"	2' 20"

Kondisi tes : Temperatur (23±1°C), Kelembaban relatif (50±10%)

PETUNJUK PENGGUNAAN

1) Cara Preparasi Kavitas Tanpa Trauma.
a) Menggunakan jari yang terbungkus sarung tangan karet, isolasi gigi dengan gulungan kapas untuk menjaga daerah yang dirawat bebas dari saliva.

b) Secara hati-hati hilangkan sisa makanan dan plak dengan sonde dari pit dan fissur.
c) Bersihkan pit dan fissur dengan cotton pellet basah. Perluasan lesi karies akan kelihat.
d) Jika pembukaan email terlalu kecil, labarkan jalan masuk dengan menepatkan satu sisi sebuah hatchet atau Enamel Access Cutter pada jalan masuk, dan putar instrumen, membuat gerakan serempak/memotong. Partikel kecil email akan pecah. Hilangkan bagian email dengan menggerakkan kapas basah memutar kavitas.
e) Keringkan kavitas dengan menggunakan cotton pellet yang basah kemudan keringkan dengan pellet kering (Gbr. 2).

2) Cara Kondisioning Kavitas.
a) Ambil cotton pellet yang bersih, celup di dalam air, dan cuci kavitas 2-3x masing-masing selama 5 detik.
b) Tekan bahan dengan ujung bulat dari ekskavator ukuran sedang ke dalam bagian pojok-pojok kavitas menggunakan tekann minimal untuk meyakinkan tidak ada gelembung udara.
c) Masulukkan ronggi pencangap ke dalam tekann masuk dengan ujung bulat dari ekskavator ukuran besar.
d) Tambahkan bahan restorasi pada permukaan okusul dan tutupi semuanya yang berdekatan dengan kavitas.

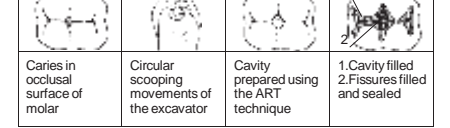
3) Pencampuran Rasio.
a) Rasio powder dengan liquid.
Standard rasio powder dengan liquid adalah 3,6 g / 1,0 g. Konsistensi ini dapat diperoleh dengan satu sendok penuh powder dan satu tetes liquid.
b) Menakar powder.
Ketukan botol pada permukaan keras agar konsistensi powder homogen. Ambil powder dengan sendok menjung/melimpah dan peres menggunakan sekat plastik pada mulut botol dan taruh powder di atas mixing pad.
c) Menakar jelly.
Lihat petunjuk 2d di atas. (liquid telah ada di bagian tengah pad)

4) Cara Pengoklusan.
Dengan spatula plastik yang teresida, bagi powder menjadi 2 bagian yang sama. Labarkan liquid sebesar kacing pada mixing pad dan aduk searah powder dengan seluruh liquid selama 10 detik. Tambahkan bagian kedua powder dan aduk selama 15-20 detik sampai oklusan homogen (total waktu harus tidak melebihi 30 detik. (Gbr. 4)).
5) Cara memasukkan adukan ke dalam kavitas.
a) Masukkan adukan ke dalam kavitas menggunakan ujung datar dari alat pengoklusan instrumen (Gbr. 5).
b) Tekan bahan dengan ujung bulat dari ekskavator ukuran sedang ke dalam bagian pojok-pojok kavitas menggunakan tekann minimal untuk meyakinkan tidak ada gelembung udara.
c) Masulukkan ronggi pencangap ke dalam tekann masuk dengan ujung bulat dari ekskavator ukuran besar.
d) Tambahkan bahan restorasi pada permukaan okusul dan tutupi semuanya yang berdekatan dengan kavitas.

6) Memeriksa dan memperbaiki.
a) Memeriksa.
Lihat petunjuk 2d di atas. (liquid telah ada di bagian tengah pad)
b) Memperbaiki.
Dengan spatula plastik yang teresida, bagi powder menjadi 2 bagian yang sama. Labarkan liquid sebesar kacing pada mixing pad dan aduk searah powder dengan seluruh liquid selama 10 detik. Tambahkan bagian kedua powder dan aduk selama 15-20 detik sampai oklusan homogen (total waktu harus tidak melebihi 30 detik. (Gbr. 4)).
c) Memeriksa.
Lihat petunjuk 2d di atas. (liquid telah ada di bagian tengah pad)

7) Waktu pengeringan dan finishing.
a) Waktu pengeringan.
Setelah pengoklusan selesai, lakukan pengeringan dengan menggunakan cotton pellet yang bersih, celup di dalam air, dan cuci kavitas 2-3x masing-masing selama 5 detik.
b) Finishing.
Setelah pengeringan selesai, lakukan finishing dengan menggunakan cotton pellet yang bersih, celup di dalam air, dan cuci kavitas 2-3x masing-masing selama 5 detik.

BRIEF REVIEW



Note:
1. Avoid use of GC Fuji IX with patients who have a history of allergy to glass ionomer cements.
2. Do not use GC Fuji IX with patients who show an allergy to the material. In case of allergy, immediately stop using it and advise them to consult a physician.
3. The operator who has a history of allergy to glass ionomer cements should not handle GC Fuji IX. In case of allergy, he should immediately stop using it and consult a physician.
4. Do not allow the mixture to contact the oral tissues or skin. In case of contact, immediately remove the material with absorbent cotton soaked in alcohol and rinse with water.
5. Avoid contact of the mixture with eyes. In case of contact, immediately flush with water and seek medical attention.
6. Clean the nozzle of the liquid bottle occasionally with a damp cotton pad to avoid clogging.
7. If pulp capping is required, a calcium hydroxide such as GC Nu-Cap can be used to protect pulp.
8. After use, tightly close both liquid and powder bottles to prevent exposure to moisture.
9. Do not mix the powder or liquid of GC Fuji IX with any other glass ionomer product.
10. The material is designed for use at temperature of 21-25°C (69.8-77.0°F).
11. This product is for use only by a dental professional.
12. This product should be used only for the applications described in the instructions.

SHADE

Universal shade

PACKAGE

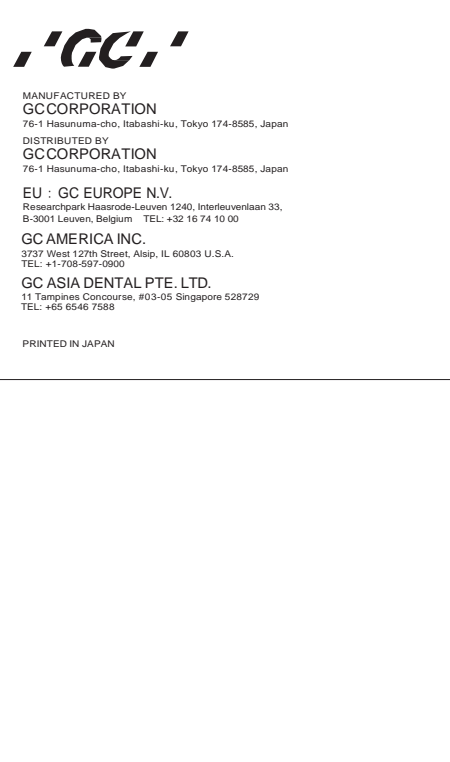
GC Fuji IX 1-1 pack:
1 x 10g powder, 1 x 6g (4.8ml) liquid, 2 x 2g GC COCOA BUTTER, plastic spatula, powder scoop, and a mixing pad (#22)

GC Fuji IX 1-1 mini pack:
1 x 5g powder, 1 x 4g (3.2ml) liquid, 1 x 2g GC COCOA BUTTER, powder scoop

STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C / 39.2-77.0°F).
Shelf life
GC Fuji IX powder and liquid: 3 years from date of manufacture
GC COCOA BUTTER: 5 years from date of manufacture

Last revised : 12/2013



GC Fuji IX

Glassionmer cho ky thuat tram rintang khong sang chan

GC Fuji IX là một vật liệu trám Glassionmer, đặc biệt dùng cho kỹ thuật ART (Atraumatic Restorative Treatment : trám răng không sang chấn). Việc sử dụng và hình dáng xoang hoàn toàn khác với cách thông thường, kỹ thuật trám được cải tiến để đạt được ít ãi thành công cao với những điều kiện làm việc hạn chế.

Ưu điểm:

- Kỹ thuật đơn giản dễ dàng tin cậy, cho tất cả người sử dụng
- Cho chế bám dính hóa học vào men ngà
- Phong thích Fluor liên tục
- Thời gian đặt chất trám thích hợp và nhanh chóng
- Tinh trùng hợp sinh học tuyệt vời
- Độ nhạy cảm với nước tối thiểu
- Chiều lực nén cao
- Phòng ngừa sâu răng

Chỉ định:

- Trám xoang I & xoang II cho răng sữa.
- Trám xoang I & xoang II nhỏ ở răng vĩnh viễn.
- Trám trung gian và làm nền lót dày dưới xoang I và xoang II trong kỹ thuật trám 2 lớp sandwich laminate.
- Trám xoang V và bề mặt góc răng
- Tài tạo cầu răng

Chống chỉ định:

- Thì bột nước
- Rất hiếm trường hợp bị nhạy cảm sau khi trám. Nếu xảy ra, nên ngưng sử dụng và hỏi ý kiến bác sĩ chuyên khoa

Đặc tính vật lý:

Tiêu chí	Giá trị
Tiêu chí bột nước	3.6/1.0
Thời gian trộn (phút, giây)	25'-30"
Thời gian làm việc (phút, giây)	2'00"
Thời gian đông cứng hoàn bộ (phút, giây)	2'20"

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG:

1. Chuẩn bị xoang trám:
a) Dùng ngón tay có đeo găng, cách ly nước bọt với răng cần trám bằng giấy cotton.
b) Nhe nhảng làm sạch mảng bám, mảnh vụn thức ăn trên bề mặt răng, rồi rửa sạch.
c) Rửa sạch trên bề mặt nhai bằng viên gòn ẩm. Nên mở rộng xoang trám để dễ quan sát.
d) Nếu miệng lộ sâu trên men nhô, có thể làm rộng bằng cách đặt một cạnh của nhủ men (hatchet) hoặc đục men (hoe) ở đường viền và xoay tròn đường viền Các phần men nhô sẽ bị tách rời ra. Dùng 1 viên gòn ướt di chuyển quanh xoang để lấy hết các mảnh vụn men.

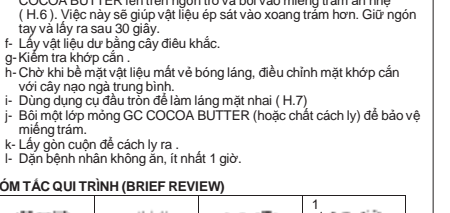
Làm khô xoang bằng 1 hoặc 2 viên gòn trước khi làm tiếp.
e) Tiếp tục lấy lớp ngà sâu. Nên tránh thổi làm ướt xoang để dễ lấy di chứng mảnh vụn răng. Có thể mở rộng thêm đường vào xoang sau khi đã phân nhô mềm bám dính. Dùng cây nạo ngà để lấy đi phần ngà mùn bám đầu tư đường nhô men ngà và kết thúc ở đây xoang trám (H1).
Lớp ngà mùn dưới đây xoang gần tùy thì lớp sâu cũng.
f) Rửa sạch xoang bằng viên gòn ướt sau đó lau khô (H2).
Chú ý:
1) Đặt hồ quang huyệt và rãnh sách ngang mảnh vụn
2) Dùng cây nạo ngà để lấy đi phần ngà mùn bám đầu tư đường nhô men ngà và kết thúc ở đây xoang trám (H2).
2. Chuẩn bị xoang:
a) Chẩn chẩn làm sạch và khô miệng chất nước dung dịch trước khi lấy ra để trám.
b) Dùng nước chải nước theo chiều thẳng đứng, giữ miêng chải cách giấy trộn 5 cm, giữ chặt và bóp nhẹ chải nước (H3)
c) Lấy 1 giọt nước để ở góc giấy trộn dưới trung vệch xử lí ngà. Ngay sau đó lấy giọt thứ 2 để ở giữa giấy trộn, để trên với bột sau này. Lau sạch miêng chải nước và đóng nắp lại.
d) Lấy 1 viên gòn nhỏ nhúng vào giọt nước dùng để xử lí ngà, bôi lên toàn bộ mặt xoang trám và mặt hồ rãnh trong 10-15 giây.

đảm bảo viên gòn thao khắp أنحاء xoang trám và ở viền gòn phủ hợp với xoang trám.
e) Dùng viên gòn sạch nhúng nước rửa sạch xoang 2 hoặc 3 lần, mỗi lần 5 giây.
f) Lau khô xoang trám bằng giấy cotton. Bề mặt xoang trống sáng sạch. Lau xoang trám và môi rãnh xung quanh bằng giấy sản sàng để trám GC Fuji IX vào.
Chú ý:
Đảm bảo xoang khô và sạch (tránh nước bọt, máu). Chẩn chẩn cách ly.
g) Dùng viên gòn sạch nhúng nước rửa sạch xoang 2 hoặc 3 lần, mỗi lần 5 giây.
3. Luồng vật liệu:
a) Tiệt bột nước và nước là 3.6g / 1.0g. Độ nhão này có thể đạt được khi trộn 1 muỗng bột với 1 giọt nước.
b) Luồng bột.
Gõ nhẹ chai bột lên bề mặt cứng để đảm bảo không có bọt khí trong bột. Múc đầy muỗng bột và gạt ngang bằng cả vòm ở đầu chai. Để ra giấy trộn.
c) Luồng nước.
Xem hướng dẫn ở phần 2 trên.

4. Trộn.
Dùng que trộn bằng nhựa, chia bột ra 2 phần bằng nhau. Trãi rộng que trộn và trộn 1/2 bột đầu tiên vào dung dịch trong vòng 10 giây. Thêm phần bột 2 vào và trộn tiếp trong 15 - 20 giây để đạt được một hỗn hợp đồng nhất (thời gian trộn tổng cộng không nên quá 30 giây) (H4).
5. Đặt chất trám:
a) Dùng đầu phẳng của cây đầu khác đưa chất trám vào xoang (H5).
b) Ấn vật liệu trám vào góc xoang bằng đầu tròn của nạo ngà ở trung bình với áp lực nhẹ để tránh bọt khí.
c) Cho tiếp vật liệu trám vào và ấn nhẹ bằng đầu tròn của nạo ngà.
d) Cho thêm vật liệu trám vào mặt nhai và phủ hết lên trên hồ nhai ở răng hàm.

Chú ý:
Đảm bảo thực hiện các bước trên trong khi vật liệu vẫn còn bóng láng bề mặt.
e) Ngay khi bề mặt GC Fuji IX bắt đầu mất vẻ bóng láng, lấy GC COCOA BUTTER lên trên ngón trỏ và bôi vào miêng trám ẩm ở phần (H6).
f) Dùng ngón trỏ để gạt vật liệu ép sát vào xoang trám hoàn. Giữ ngón tay và lấy ra sau 30 giây.
g) Kiểm tra khớp cắn.
h) Cho khí bột mặt vật liệu mất vẻ bóng láng, điều chỉnh mặt khớp cắn với cây nạo nhỏ trung bình.
i) Dùng dụng cụ đầu tròn để làm láng mặt nhai (H7)
j) Dùng ngón trỏ để gạt vật liệu ép sát vào xoang trám hoàn. Giữ ngón tay và lấy ra sau 30 giây.
k) Lấy gòn cuốn để cách ly air.
l- Đặt bệnh nhân khô răng, ít nhất 1 giờ.

TỔM TÁC QUI TRÌNH (BRIEF REVIEW)



CHU Ý:

- Không sử dụng GC Fuji IX cho bệnh nhân có tiền sử dị ứng Glassionmer
- Không sử dụng GC Fuji IX cho bệnh nhân dị ứng với vật liệu. Nếu dị ứng xảy ra, ngưng sử dụng ngay và tham khảo ý kiến bác sĩ chuyên khoa.
- Đeo vật nẹp sử dụng vật liệu trám GC Fuji IX mà dị ứng với vật liệu, nên tránh tiếp xúc với vật liệu. Nếu bị dị ứng nên ngưng sử dụng và hỏi ý kiến bác sĩ chuyên khoa.
- Không được để chất trám tiếp xúc với da hoặc niêm mạc. Nếu bị tiếp xúc, lấy ra ngay bằng gòn thấm cotton và súc miệng lại bằng nước.
- Tránh để vật liệu trám dính vào mắt. Nếu xảy ra, rửa ngay bằng nước sạch và hỏi ý kiến bác sĩ chuyên khoa.
- Luôn lau sạch miêng chải dung dịch để tránh sự tắc nghẽn.
- Trường hợp cần che tay, nên sử dụng hy-dro-xit canxi như GC Nu-Cap để che tay.
- Sau khi sử dụng, nên đóng nắp chai bột và nước để tránh nhiễm ẩm.
- Không trộn bột hoặc nước của GC Fuji IX với bất kỳ loại Glassionmer nào khác.
- Vật liệu được bảo quản ở nhiệt độ 21-25°C (69.8 - 77°F)
- Sản phẩm chỉ sử dụng trong nha khoa
- Sản phẩm nên dùng đúng chỉ định và hướng dẫn sử dụng.

MAU SẮC:

Thông dụng (Universal shade)

ĐỒNG GỒI:

- GC Fuji IX 1-1 pack:
1x10g bột
1x 6g (4.8ml) dung dịch
2x 2g GC COCOA BUTTER
1 que trộn, muỗng đông bột, giấy trộn (#22)
1x 5g bột
1x 4g (3.2ml) dung dịch
1x 2g GC COCOA BUTTER
Muỗng đông bột

BẢO QUẢN:

Nơi mát và tối (4- 25°C/ 39.2 - 77°F)
Hàng ngày
GC Fuji IX 3 năm kể từ ngày sản xuất.
GC COCOA BUTTER 5 năm kể từ ngày sản xuất.

GC Fuji IX

СТЕКЛОНОМЕРНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ АТРАВМАТИЧЕСКОЙ РЕСТАВРАЦИИ УСТРОЙТЕРАПИИ

GC Fuji IX – это стеклокномерный реставрационный материал, созданный специально для работы по методам ART (Атравматическая Реставрационная Терапия – Atraumatic Restorative Treatment). Технология подготовки полости значительно отличается от стандартных подходов в стоматологии, поэтому техника нанесения материала также была модифицирована. Это позволяет врачу добиваться высочайших результатов при ограниченных рабочих возможностях.

ПРЕИМУЩЕСТВА

- Простая надежная техника работы, доступная любому врачу.
- Химическая адгезия к эмали и дентину.
- Продолжительное фтороделение.
- Достаточно рабочее время и быстрый отверждение.
- Высокая биосовместимость.
- Минимальная чувствительность к влаге.
- Высокая прочность на скатие.
- Доказанные клинические результаты.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- Реставрация молочных зубов по I классу и небольших полостей по II классу.
- Реставрации постоянных зубов по I классу и небольших полостей по II классу.
- Материал для базы и промежуточных слоев при работе по технологии ламинированного сэндвича при изготовлении реставраций в областях большой нагрузки по I и II классу.
- Реставрации по V классу и пломбирование полости в прикорневой области.
- Восстановление культи зуба.
- Залечивание фиссуры.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

- Первичное протезирование pulp.
- В редких случаях у некоторых пациентов наблюдается повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться в врачу соответствующей специализации.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Соотношение порошко/жидкость (г/г)	3.6/1.0
Время замешивания (сек)	25' - 30"
Рабочее время (мин., сек)"	2' 00"
Общее время отверждения (мин., сек)"	2' 20"

Условия тестирования: Температура (23±1°C), Относительная влажность (50±10%).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1) Подготовка полости
a) Пользуясь в перчатке установите изолирующие ватные тампоны вокруг зуба, таким образом предотвратив попадание слюны на рабочее поле.

b) С помощью зонда аккуратно удалите остатки пищи и зубной налет из ямок и фиссур.
c) Протрите ямки и фиссуры влажным ватным тампоном, после этого станут видны границы кариезного поражения.
d) Если отверстие в эмали слишком мало, расширьте его: для этого поместите кончик экскаватора или специального режущего инструмента (Enamel Access Cutter) в отверстие и поверните инструмент вокруг оси, совершая скребежные движения.
e) Теперь можно удалить пораженный кариезом дентин. Время от времени увлажняйте полость для того, чтобы размягчить тканевые удалению. Возможно, что после удаления основной массы пораженного дентина вошла в полость протектор расширитель еще раз. Удалите пораженный дентин с помощью ручного экскаватора, начиная от области соединения эмале и дентина и заканчивая дном полости (Рис. 1). Самые нижние слои пораженного дентина, расположенные в непосредственной близости от pulp, можно оставить нетронутыми.

f) Очистите полость с помощью ватного тампона, затем просушите ее поверхностью с помощью сухого ватного тампона (Рис. 2).
Примечание:
1) Сделайте, чтобы в окружающих ямках и фиссурах после работы не оставалось частиц удаленных тканей.
2) Убедитесь, что в работе отверстия полости удалена вся деминерализованная эмаль, что в дальнейшем обеспечит плотное краевое прилегание.
2) Кондиционирование полости
a) Перед тем, как наносить жидкость, убедитесь, что носик флакона чистый и сухой.
b) Возьмите флакон, переверните донным концом вверх, и удерживая флакон над блоком для замешивания на высоте примерно 5 см, медленно и аккуратно надавите на стенки флакона (Рис. 3).
c) Выдавите 1 каплю жидкости на угол блока для замешивания; эту каплю используйте для кондиционирования. Сразу же выдавите еще одну каплю жидкости в центр блока для замешивания, чтобы чуть позже замешать ее с порошком. Протрите носик флакона с жидкостью насухо и плотно закройте флакон крышкой.
d) Возьмите чистый ватный тампон, обмойте в капле жидкости, предназначенной для кондиционирования, и нанесите жидкость на всю подготовленную поверхность полости, а также поверхности расположенных рядом ямок и фиссур, на 10-15 секунд.
Примечание:
Следите, чтобы тампон постоянно соприкасался со стенками полости; используйте тампоны, подходящие объемам полости по размеру.

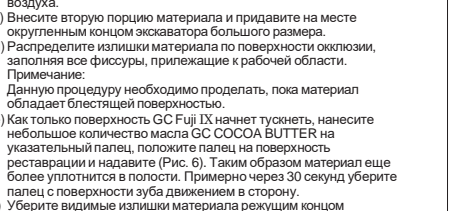
e) Возьмите чистый ватный тампон, окуните в воду, и протрите влажным тампоном поверхность полости 2-3 раза, каждый раз в течение 5 секунд.
f) Просушите поверхность полости новым ватным тампоном. Поверхность должна выглядеть блестящей. Полость и расположенные рядом с ней ямки и фиссуры теперь готовы к нанесению реставрационного материала GC Fuji IX.
Примечание:
Обеспечьте надлежащую изоляцию рабочей области – следите, чтобы в нее не попадал слюна и/или кровь.

3) Подготовка к замешиванию
a) Соотношение порошко/жидкость
Стандартное соотношение порошок / жидкость составляет 3.6 г / 1.0 г (1 полная ложка порошка на 1 каплю жидкости).
b) Извлечение порошка
После чистки флакона с порошком по твердой поверхности, чтобы убедиться, что в порошок не образовалось воздушных карманов. Наберите полную ложку порошка, снимите этикетку вращая с краями ложки об лямпочку на горлышке флакона, и переверните порошок на блок для замешивания.
c) Извлечение жидкости
См. Пункт 2 настоящей инструкции.

4) Замешивание
a) С помощью прилагаемого пластикового шпателя разделите порошок на 2 равные части. Распределите жидкость тонким слоем на поверхности блока для замешивания и замешайте половину порошка со всей жидкостью в течение 10 секунд.
Затем добавьте вторую половину порошка и замешивайте в течение 15-20 секунд до получения однородной массы (общее время замешивания не более 30 секунд) (Рис. 4).
b) Реставрация
i) Нанесите замешанный материал в полость, используя спонж кондом режущего инструмента (Рис. 5).
ii) Окружными движениями экскаватора среднего размера слегка надавливайте на материал, чтобы он залегал во все углы полости; убедитесь, что при этом не образовалось воздушных карманов.
c) Возьмите порцию материала и придайте на месте окружным концом экскаватора большего размера.
d) Распределите излишки материала по поверхности окклюзии, залепывая все фиссуры, прилежащие к рабочей области.
e) Выполните процедуру необходимо продолжать, пока материал обладать блестящей поверхностью.
f) Как только поверхность GC Fuji IX начнет усухнуть, нанесите небольшое количество масла GC COCOA BUTTER на указательный палец, положите палец на поверхность реставрации и надавите (Рис. 6). Таким образом материал еще более уплотнится в полости. Примерно через 30 секунд уберите палец с поверхности зуба движением в сторону.
g) Уберите излишки излишки материала режущим концом подошедшего инструмента.
h) Верните окклюзию.
i) Подождите, пока поверхность материала утратит блеск, и скрепите/утолщите окклюзию с помощью экскаватора среднего размера.
j) Нанесите на область реставрации тонкий защитный слой масла GC COCOA BUTTER или вазелина.

k) Удалите ватные тампоны, изолирующие рабочую область.
l) Предупредите пациента, чтобы он не ел в течение минимум 1 часа.
5) Реставрация
a) Возьмите замешанный материал в полость, используя спонж кондом режущего инструмента (Рис. 5).
b) Окружными движениями экскаватора среднего размера слегка надавливайте на материал, чтобы он залегал во все углы полости; убедитесь, что при этом не образовалось воздушных карманов.
c) Возьмите порцию материала и придайте на месте окружным концом экскаватора большего размера.
d) Распределите излишки материала по поверхности окклюзии, залепывая все фиссуры, прилежащие к рабочей области.
e) Выполните процедуру необходимо продолжать, пока материал обладать блестящей поверхностью.
f) Как только поверхность GC Fuji IX начнет усухнуть, нанесите небольшое количество масла GC COCOA BUTTER на указательный палец, положите палец на поверхность реставрации и надавите (Рис. 6). Таким образом материал еще более уплотнится в полости. Примерно через 30 секунд уберите палец с поверхности зуба движением в сторону.
g) Уберите излишки излишки материала режущим концом подошедшего инструмента.
h) Верните окклюзию.
i) Подождите, пока поверхность материала утратит блеск, и скрепите/утолщите окклюзию с помощью экскаватора среднего размера.
j) Нанесите на область реставрации тонкий защитный слой масла GC COCOA BUTTER или вазелина.
k) Удалите ватные тампоны, изолирующие рабочую область.
l) Предупредите пациента, чтобы он не ел в течение минимум 1 часа.

КРАТКОЕ РЕЗЮМЕ



Кариез на окклюзионной поверхности моляра Круговые скребежные экскаватор Полость, подготовленая методами ART Запломбированная полость. Запечатанные фиссуры

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не применять GC Fuji IX у пациентов, в анамнезе которых отмечены аллергические реакции на стеклокномерные цементы.
- Не применять GC Fuji IX у пациентов, демонстрирующих аллергическую реакцию на материал. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться в врачу соответствующей специализации.
- Врач, имеющий в анамнезе аллергические реакции на стеклокномерные цементы, не должен работать с GC Fuji IX. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться в врачу соответствующей специализации.
- При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал губкой или ватным тампоном, смоченным в спирте, а затем промойте водой.
- При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь в врачу-офтальмологу.
- Периодически очищайте носик флакона с жидкостью влажным ватным тампоном, чтобы он не забивался.
- Для проверки pulp используйте гидроксиэтил кальция, например, GC Nu-Cap.
- Плотно закрывайте флаконы с порошком и жидкостью после их использования для предотвращения попадания влаги внутрь.
- Не смешивайте порошок или жидкость GC Fuji IX с компонентами других стеклокномерных материалов.
- Материал предназначен для работы при температуре 21-25°C (69.8-77.0°F).
- Материал предназначен только для профессионального применения.
- Материал предназначен только для применения в соответствии с указаниями, описанными в настоящей инструкции.

ОТТЕНКИ

Универсальный оттенок
УПАКОВКИ

- GC Fuji IX Упаковка типа 1-1:
1 x 10 г порошка
1 x 6 г (4.8 мл) жидкости
2 x 2 г масла какао GC COCOA BUTTER
пластиковый шпатель, ложка для порошка, блок для замешивания (#22)
- GC Fuji IX Упаковка типа 1-1 Мини:
1 x 5 г порошка
1 x 4 г (3.2 мл) жидкости
1 x 2 г масла какао GC COCOA BUTTER
ложка для порошка

ХРАНИЕНИЕ

Хранить в темном прохладном месте при температуре 4-25°C (39.2-77.0°F).
Срок годности:
GC Fuji IX - 3 года от указанной даты производства
GC COCOA BUTTER - 5 года от указанной даты производства

Antes de utilizar, lea cuidadosamente as instrucións de utilización. **PT**

GC Fuji IX

IONÓMERO DE VIDRIO PARA TRATAMENTO DE RESTAURAÇÃO ATRAUMÁTICO

GC Fuji IX é un material ionómero de vidro para tratamento concebido especialmente para a técnica de tratamento restaurativo atraumático ART (Atraumatic Restorative Treatment). A técnica utilizada na preparación caviária é bastante diferente da dentisteria operatoria normal e a técnica de aplicación foi modificada para permitir ao operador obter un grau de sucesso elevado com recursos limitados.

VANTAGENS

- Técnica simples e fiável para todos os operadores.
- Aderividade química á dentina e esmalte.
- Liberação contínua de flúor.
- Tempo de aplicação adequado e presa rápida.
- Excelente biocompatibilidade.
- Desplacada á água mínima.
- Elevada forza de compressão

- Histórico de desempeño comprovado

INDICAÇÕES

- Restaurações de classe I e pequenas restaurações de classe II em dentes deciduais
- Restaurações de classe I e pequenas restaurações de classe II em dentes permanentes.
- Material de base e para restauração intermédio em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
- Restaurações de classe V e de lesões de cárie radiculares.
- Reconstrução do falso coto.

6. Selagem de fissuras

CONTRA-INDICAÇÕES

- Necessa de protección pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte un médico.

PROPIEDADES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó/Líquido (g/g)	3.6/1.0
Tempo de mistura (min., seg.)	25'-30"
Tempo de trabalho (min., seg.)	2'00"
Tempo de presa líquido (min., seg.)	2'20"

Condições de teste: Temperatura (23±1°C), Humidade relativa (50±10%)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1) Preparación Caviária

a) Utilizando luvas, usar os dedos para isolar o dente com rolos de algodão, mantendo a área de tratamento livre se saliva.

b) Com un explorador, remover suavemente os restos de comida e a placa das fozas e fissuras.

c) Lavar as fozas e fissuras com una bolinha de algodão molhada. A extensão da lesão de cárie tomar-se-á visível.

d) Se a abertura no esmalte for demasiado pequena, alargar a entrada colocando una aresta de un hatchet ou cortador para acceso através do esmalte (Annel Access Cutter) na entrada e rodando o instrumento com un movimento de raspagem. Soltar-se-ão pequenas partículas de esmalte. Retirar os pedaços de esmalte limpando a cavidade com una bolinha de algodão molhada. Secar a cavidade com uma ou duas bolinas de algodão antes de proseguir com o procedimento.

e) A dentina cariada pode agora ser removida. Certifique-se de que molha a cavidade de vez em quando para remover mais facilmente o material dentário seco. Pode ser necessário alargar mais a entrada da cavidade depois da remoção inicial da dentina cariada. Remover a dentina cariada com curvas manuais com un movimento de escavação, começando na junção dentina-esmalte e terminando no base da cavidade (Fig. 1). As cavidades mais profundas da dentina cariada junto a pupa podem ser conservadas.

f) Secar a cavidade com una bolinha de algodão molhada e secar com una bolinha seca (Fig. 2).

Nota:

- Assegurar que as fozas e fissuras adjacentes estão livres de resíduos.
- Certifique-se de que todo o esmalte desmineralizado junto da abertura da cavidade é removido, para assegurar una boa vedação.

2) Condicionar a cavidade

a) Certifique-se de que o bocal do frasco está limpo e seco antes de dispensar o líquido.

a) Virar un vertical com o bocal cerca de 5 cm acima da placa de mistura e, com a mão firme, apertar o frasco devagar e suavemente (Fig. 3). Deixar 1 gota no canto da placa de mistura e usá-la para o condicionamento. Dispensar imediatamente una segunda gota no canto da placa para usar posteriormente para misturar com o pó. Limpar o bocal do frasco de líquido e repor a tampa.

c) Pegar numa bolinha de algodão limpa, mergulhar no líquido reservado para o condicionamento e aplicar a toda a superfície caviária preparada e fozas e fissuras adjacentes durante 10-15 segundos.

Nota:

- Certifique-se de que a bolinha toca nas paredes da cavidade e use bolinas adequadas ao tamanho da cavidade.
- Pegar numa bolinha de algodão limpa, mergulhar em água e lavar a cavidade 2 ou 3 vezes durante 5 segundos de cada vez.
- Secar a cavidade com una nova bolinha de algodão. As superfícies devem ficar com un aspecto brilhante. A cavidade e fozas e fissuras adjacentes estão agora preparadas para o material de restauração GC Fuji IX.

Nota:

- Mantêr a área preparada seca e livre de saliva e/ou sangue.
- Assegurar un bom isolamento.

3) Doseamento

a) Proporção de pó para líquido

A proporção padrão de polióquido é de 3.6g/1.0g. Esta consistência pode ser obtida com una colher rasa de pó e una gota de líquido.

b) Dosear o pó

Bater com o frasco numa superfície dura para assegurar que não há bolhas de ar no pó. Encher bem a colher com pó, alisar a superfície no rebordo no gargalo do frasco e transferir para a placa de mistura.

c) Dosear o líquido

Ver instrução no passo 2 acima.

d) Mistura

Com a espátula de plástico fornecida, dividir o pó em duas partes iguais. Espalhar o líquido sobre a placa de mistura e misturar a primeira metade com todo o líquido durante 10 segundos.

Adicionar a segunda parte e misturar durante 15-20 segundos, para obter una mistura homogénea (o tempo total não deve exceder os 30 segundos) (Fig. 4).

5) Aplicação

a) Inserir a mistura na cavidade usando a extremidade achatada de un instrumento para esculpir. (Fig. 5)

b) Com a extremidade redonda de una cureta média, empurrar o material para os cantos usando una ligeira pressão, assegurando-se de que não são incluídas bolhas de ar.

c) Inserir una segunda porção de material e comprimir no lugar com a extremidade redonda de una cureta grande.

d) Aplicar material adicional na superfície oclusal e cobrir todas as fissuras adjacentes a cavidade.

Nota:

- Certifique-se de que completa este procedimento enquanto o material ainda apresenta una superfície brilhante.
- Assim que o GC Fuji IX começa a perder a superfície brilhante, esfregar un pouco de Mantega de Cacau GC no dedo indicado, colocar o dedo sobre a superfície do dente e aplicar pressão com o dedo (Fig. 6). Isto irá comprimir ainda mais o material para dentro da cavidade. O dedo pode ser retirado de lado da superfície do dente após cerca de 30 segundos.
- Remover o excesso de material visível com a extremidade para esculpir do instrumento aplicador/escavador.
- Verificar a oclusão.
- Esperar que o material perca a superfície brilhante e ajustar a oclusão com un elevador de média.
- Usar un tremidade redonda de una cureta para corrigir a superfície suave e irregular material - dentin - dentin. (Fig. 7)
- Próxima a restauração com una camada final de Mantega de Cacau GC ou glicerina.
- Retirar os rolos de algodão usados para isolar a área.
- Instruir o paciente para não comer durante pelo menos 1 hora.

BEVEE REVISÃO

				1
				2

Lesões de cárie na superfície oclusal do molar	Movimentos circulares de raspagem com o escavador	Movimentos circulares de raspagem com o escavador	Movimentos circulares de raspagem com o escavador
--	---	---	---

NOTAS

- Evitar usar GC Fuji IX em pacientes com historial de alergia a cimentos de ionómero de vidro.
- Não usar GC Fuji IX em pacientes que apresentem alergia ao material. Em caso de alergia, interromper imediatamente o uso e aconselhar o paciente a consultar un médico.
- Um operador com historial de alergia a cimentos de ionómero de vidro não deve manusear GC Fuji IX. Em caso de alergia, deve interromper imediatamente a sua utilização e consultar un médico.
- Não deixar a mistura entrar em contacto com mucosa oral com a pele. Em caso de contacto, remover imediatamente o material com algodão absorvente embebido em álcool e lavar com água.
- Evitar o contacto da mistura com os olhos. Em caso de contacto, lavar imediatamente com água e consultar un médico.
- Limpár o bocal do frasco de líquido ocasionalmente com un rolo de algodão húmido para evitar que entupa.
- Se for necessária protección pulpar, pode utilizar-se un hidróxido de sódio como o GC Nu-Cap para proteger a pupla.
- Depois de utilizar, feche bem os frascos de líquido e de pó para prevenir a exposição á humidade.
- Não misturar o pó ou líquido do GC Fuji IX com qualquer outro produto de ionómero de vidro.
- O material foi concebido para ser utilizado á temperatura de 21-25°C (68-77 °F).
- Este produto destina-se a ser utilizado apenas por un profissional dentário.
- Este produto deve ser utilizado apenas nas aplicações descritas nas instruçãoes.

COR

Tonalidade universal

EMBALAGEM

- GC Fuji IX 1-1 embalagem:
 - 1 x 10g pó
 - 1 x 6g (4.8mL) líquido
 - 2 x 2g Mantega de Cacau
 - espátula de plástico, colher para o pó e placa de mistura (#22)
- GC Fuji IX 1-1 embalagem mini:
 - 1 x 5g pó
 - 1 x 4g (3.2mL) líquido
 - 1 x 2g Mantega de Cacau
 - colher para o pó

ARMAZENAMENTO

Conservar num local fresco e escuro (4-25°C / 39.2-77.0°F).
 Prazo de validade:
 GC Fuji IX - 3 anos a partir da data de fabrico
 Mantega de Cacau - 5 anos a partir da data de fabrico

Última revisión : 12/2013

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. **ES**

GC Fuji IX

IONÓMERO DE VIDRIO PARA TRATAMIENTOS RESTAURADORES ATRAUMÁTICOS

GC Fuji IX es un material restaurador de ionómero de vidrio especialmente diseñado para la técnica ART (Tratamiento Restaurador Atraumático). La preparación de la cavidad es bastante diferente de la operativa normal y la técnica de aplicación se ha modificado de forma que el clínico pueda obtener un elevado nivel de éxito.

VENTAJAS

- Técnica simple y fiable para todos los profesionales.
- Adhesión química al esmalte y dentina
- Liberación de Flúor continuo
- Tiempo de trabajo adecuado y fraguado rápido
- Biocompatibilidad excelente
- Sensibilidad al agua mínima
- Alta resistencia a la compresión
- Eficacia probada

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauraciones en Clases I y pequeñas Clases II en dientes temporales
- Restauraciones en Clases I y pequeñas Clases II en dientes permanentes
- Restauraciones intermedias y material de base para fuertes situaciones de stress en cavidades Clase I y Clase II utilizando la técnica de sandwich
- Clases V y restauraciones de superficies radiculares
- Reconstrucción de muelones
- Sellado de fisuras

CONTRAINDICACIONES

- Recubrimiento pulpar
- Raramente el producto puede generar sensibilidad en algunas personas. Si es caso de reacción ocurriera discontinuar el tratamiento y acudir al médico.

PROPIEDADES DE USO

Ratio Polvo/Líquido (g/g)	3.6/1.0
Tempo de mezcla (seg.)	25'-30"
Tempo de trabajo (min., seg.)	2'00"
Tempo neto de fraguado (min., seg.)	2'20"

Condiciones de Test: Temperatura (23±1°C), Humedad relativa (50±10%)

INSTRUCCIONES DE USO

1) Preparación de la cavidad

a) Utilizando guantes, aislar la pieza con rollos de algodón dejando el área a tratar libre de saliva.

b) Elimine los restos de comida y placa, con un explorador, de las fosas y fisuras.

c) Limpie las fosas y fisuras con un rollo de algodón. La caries se hará visible.

d) Si la apertura del esmalte es muy pequeña agrándela con un instrumento haciendo movimientos de raspado. Se desprendrán pequeñas partículas de esmalte. Elimine estas piezas de esmalte frotando con un rollo de algodón alrededor de la cavidad.

Seque la cavidad con uno o dos rolos de algodón antes de proseguir.

e) La dentina cariada se puede eliminar ahora. Asegúrese de humedecer la cavidad de vez en cuando para eliminar el material desprendido. Retirar ser necesario aumentar el tamaño del orificio de entrada tras la primera remoción de dentina cariada. Elimine la

dentina cariada con excavadores manuales y pequeños movimientos de lado a otro, comenzando por la conjunción amelodentinaria y terminando por el fondo de la cavidad (Fig. 1). Las capas más profundas de la dentina cariada, cercanas a la pupla pueden dejarse intactas.

f) Limpie la cavidad con un algodón húmedo y seque después con uno seco (Fig. 2).

Nota:

- Asegúrese que las fosas y fisuras cercanas están libres de restos de comida y placa.
- Asegúrese de que todo el esmalte desmineralizado de la apertura de la cavidad queda eliminado para asegurar un buen sellado.

2) Acondicionamiento de la cavidad

a) Asegúrese de que la boquilla del bote de líquido está limpia y seca antes de dispensar el líquido

b) Gire verticalmente y sostenga la boquilla unos 5 cm por encima del papel de mezcla, mantenga su mano firme y presione la botella despacio y con cuidado (Fig. 3).

c) Dispense 1 gota en la esquina del papel de mezcla y utilicela para el acondicionamiento. Inmediatamente después dispense una segunda gota en el centro del papel de mezcla para usarla más tarde para mezclar con el polvo. Limpie la boquilla del bote del líquido y póngale el tapón.

d) Coja un algodón limpio humedecido con el líquido reservado para acondicionar y aplíquelo sobre toda la cavidad y las fosas y fisuras adyacentes durante 10-15 segundos.

Nota:

a) Coja un rollo de algodón limpio, humedecido con agua, y lave la cavidad durante 20 segundos.

b) Seque la cavidad con un nuevo rollo de algodón. Las superficies han de verse brillantes. La cavidad y las fosas y fisuras adyacentes están listas ahora para restaurar con GC Fuji IX.

Nota:

Mantenga la preparación seca y libre de saliva y/o sangre. Asegúrese de un aislamiento adecuado.

3) Dispensación del polvo

a) Ratio Polvo/Líquido

El ratio estándar polvo/líquido es 4.6g/1.0g. Esta consistencia se obtiene con una cucharita llena y una gota de líquido.

b) Dispensado del polvo

Golpee el bote en una superficie dura para asegurarse que no hay burbujas de aire. Sobrelleve la cucharilla de medida y enrásela con el suelo del bote luego dispénselo en el block de mezcla.

c) Dispensado del líquido

Veá las instrucciones arriba en el punto 2.

4) Mezclando

Utilizando la espátula de plástico incluida, divida el polvo en dos partes iguales. Esparce el líquido en el papel de mezcla y mezcle la primera mitad del polvo con todo el líquido.

Añada la segunda mitad del polvo a la mezcla y mézclelo durante 15-20 segundos hasta obtener una mezcla homogénea. (tempo total no más de 30 seg.) (Fig. 4).

5) Aplicación

a) Ponga la mezcla en la cavidad utilizando el extremo plano de un excavador. (Fig. 5)

b) Empuje el material hacia los ángulos con el extremo redondeado de un excavador de tamaño medio ejerciendo un poco de presión y asegurándose de no incluir burbujas de aire.

c) Ponga una segunda porción de material y presione con el lado redondeado de un excavador más grande.

d) Extienda material adicional en la superficie oclusal y cubra todas las fisuras adyacentes a la cavidad.

Nota:

a) Tan pronto como el GC Fuji IX comienza a perder brillo en la superficie extienda un poco de COCOA BUTTER en su dedo índice, ponga el dedo sobre la pieza y ejerza presión. (Fig. 6). Esto comprimirá el material en la cavidad. El dedo se puede retirar tras 30 segundos aproximadamente.

f) Elimine los excesos visibles del cemento con el extremo del instrumento.

g) Chequee de la oclusión.

h) Utilice un extremo redondeado del excavador para corregir la superficie suave e irregular material - dentin - dentin. (Fig. 7)

i) Próxima a la restauración con una fina capa de COCOA BUTTER o de gel de petróleo.

k) Quite el algodón utilizado para aislar.

l) Indique al paciente que no coma en al menos una hora.

RESUMEN

				1
				2

Caries en la superficie oclusal de un molar	Movimientos circulares de raspagem con el excavador	Cavidad preparada usando la técnica ART	1.Cavidad obturada 2.Fisuras obturadas y selladas
---	---	---	--

NOTAS

- Evite utilizar GC Fuji IX en pacientes con historia de alergias a ionómeros de vidrio.
- No utilice GC Fuji IX en pacientes que muestren alergia al material. En caso de alergia deje de usarlo inmediatamente y advierta al paciente que acuda a un médico.
- Las personas con historial de alergia a los ionómeros de vidrio no deben manejar el GC Fuji IX. En caso de alergia deje de utilizarlo y acuda al médico.
- No permita que la mezcla entre en contacto con los tejidos orales o con la piel. En caso de contacto elimine el material inmediatamente con un algodón absorbente humedecido con alcohol y aclare con agua.
- Evite el contacto de la mezcla con los ojos. En caso de contacto lave abundantemente con agua y busque atención médica.
- Limpie la boquilla de la botella de líquido de vez en cuando con un algodón humedecido para evitar que se obstruya.
- Si se requiere una protección pulpar se puede utilizar un hidróxido de calcio como GC Nu-Cap para proteger la pupla.
- Tras su uso, cierre fuertemente los botes de polvo y líquido para prevenir la exposición a la humedad.
- No mezcle el polvo o el líquido de GC Fuji IX con ningún otro ionómero de vidrio.
- El material está diseñado para utilizarse a una temperatura de 21-25°C (68-77 °F).
- Este producto es solo para uso del profesional dental.
- Este producto solo debe utilizarse para la aplicaciones descritas en las instrucciones.

COLOR

Color universal

PRESENTACIONES

- GC Fuji IX 1-1 pack:
 - 1 x 10g polvo
 - 1 x 6g (4.8mL) líquido
 - 2 x 2g Coccoa Butter
 - Espátula plástica, cuchara de medida, y papel de mezcla (#22)
- GC Fuji IX 1-1 mini pack:
 - 1 x 5g polvo
 - 1 x 4g (3.2mL) líquido
 - 1 x 2g Coccoa Butter
 - Cuchara de medida

ALMACENAMIENTO

Almacenar en un lugar fresco y oscuro (4-25°C / 39.2-77.0°F).
 Caducidad:
 GC Fuji IX - 3 años desde la fecha de fabricación
 GC COCOA BUTTER - 5 años desde la fecha de fabricación

Última revisión : 12/2013

使用前請詳讀說明書 **簡體字**

GC Fuji IX

非创伤性充填用玻璃离子

GC Fuji IX 是一款为非创伤性充填技术特殊设计的玻璃离子复合材料,该材料的窝洞制备方式和常规充填材料有很大区别,临床使用方法经过改良后,能够使更好的帮助使用者即使在有限的视野下,也能取得非常高的临床成功.

技术优势

- 对所有临床医生来说都简单可靠
- 和牙本质、牙骨质进行化学粘接
- 持续的氟释放
- 操作时间短,固化迅速
- 极其出色的生物兼容特性
- 敏感的触觉感度
- 抗压强度高
- 长期、大量的临床成功记录

推荐使用

- 对乳恒牙的 I 类及其小型 II 类充填修复。
- 恒牙 I 类及其小型 II 类充填修复。
- 对于 I 类和 II 类承载力区域的充填修复,可采用玻璃离子在底部的分层充填修复的方法(三明治充填法)。
- V 类洞和根面龋的充填修复。
- 嵌塞。
- 嵌沟封闭。

禁忌症

- 不要直接盖髓。
- 在极少数人群中会出现对本产品的过敏症状,如果出现过敏症状请停用本产品并就医。

使用参数

粉液比 (g/g)	3.6/1.0
混合时间(sec)	25'-30"
操作时间 (min., sec.)	2'00"
硬化时间 (min., sec.)	2'20"
收缩率(线性收缩率)17.7-1°C 非收缩率(体积收缩率)0.7-5%	

使用说明

1) 窝洞制备 a)

使用挖匙进行探洞,保证工作区域无疼痛。 b)

轻轻去除点隙窝沟部分的事物残渣及其牙垢。

c) 用窝洞探针探测点隙窝沟部分,龋坏部分变得清晰可见。 d)

如果牙本质龋坏部分的开放区域太小,可使用专用探针插入龋坏区域制成。

小片的牙釉质可能被刮落,用湿润的棉球进行清理,在进行下一步前用棉球干燥龋坏。

e) 去龋坏部分的牙本质部分,保证这个过程中窝洞的清理,以便去除龋坏的牙本质组织,在初步去除龋坏的牙本质组织后可能还需要进一步扩大窝洞制备区域,使用手动器械去除龋坏的牙本质组织,从牙釉质 - 牙本质界面开始,到完全窝洞制备完毕,最底层非接近牙龈的龋坏牙本质部分可以有一定的保留 (Fig. 1)。

f) 用湿润棉球清理窝洞后用干棉球干燥(Fig. 2)。

注意:

- 确保点隙窝沟部分没有污染物。
- 确保已经脱矿化的牙釉质完全去除,以保证后期充填材料的完好密合性。

2) 窝洞处理

a) 确保探针棍子的接口部分在使用前清洁干燥。 b)

倒置锥形棍子使其套嘴距离调拌棒的 5 厘米,稳定住棍体,轻轻地挤压棍体(Fig. 3)。

c) 调一调拌棒一端,用这端棍体进行表面处理,以同样的方法迅速调出第二调子调拌棒中心部位用之后的同样,清理调棒棍口套嘴误差。

d) 用干棉球的棉花蘸取调棒涂沫于窝洞非全部表面及其周围的点隙窝沟,等待 10-15 秒种。

注意:

确保清理液要涂到所有部位,根据窝洞大小选择合适粗细的棉花。

e) 用干棉球的棉花沾水后清洗窝洞 2-3 次,每次 5 秒左右。

f) 用干棉球的棉花干燥窝洞,窝洞表面应该保持光亮,或在窝洞及其周边的点隙窝沟可以进行 GC Fuji IX 的充填了。

注意:

注意干燥窝洞,避免疼痛,血液污染。

3) 取粉

a) 标准重量比例是 3.6g/1.0g,相当于平均一勺粉比一液滴。